

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.

Located at  
소재지 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Affixed on Mobile Home  
모빌 홈에 부착

Park Owner  
단지 소유주 \_\_\_\_\_

Address  
주소 \_\_\_\_\_

City  
시 \_\_\_\_\_ State  
주 \_\_\_\_\_ Zip  
우편번호 \_\_\_\_\_

① Resident  
① 거주자 \_\_\_\_\_

② Resident  
② 거주자 \_\_\_\_\_

③ Resident  
③ 거주자 \_\_\_\_\_

④ Resident  
④ 거주자 \_\_\_\_\_

Address  
주소 \_\_\_\_\_

City  
시 \_\_\_\_\_ State  
주 \_\_\_\_\_ Zip  
우편번호 \_\_\_\_\_

**CASE NUMBER**  
사건 번호  
**TRIAL DATE & TIME**  
재판 일자 및 시간

Date  
날짜 \_\_\_\_\_  
☐ Mailed to Resident  
거주자에게 우송

Constable/Sheriff  
보안관/경찰관 \_\_\_\_\_

Served on Party:  
당사자에게 송달

Date  
일자 \_\_\_\_\_ Date  
일자 \_\_\_\_\_

**FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)**  
**임대료 지불 불이행 - 단지 소유주의 임대 부동산 점유를 위한 고소장(부동산법 § 8A-1701)**

1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: \_\_\_\_\_  
Maryland, \_\_\_\_\_

이 건물은 다음과 같습니다 모빌 홈 단지 부지 설명: \_\_\_\_\_  
메릴랜드 주, \_\_\_\_\_

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: \_\_\_\_\_  
단지 소유주는 이 부동산을 임대하기 위해 법률에 따라 면허 취득/등록을 해야 하나? 예 아니오. 해당하는 경우, 현재 단지 소유자는 면허를 취득했습니까 예 아니오. 해당하는 경우, 면허/등록 번호: \_\_\_\_\_

3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.  
거주자는 지불이 결정된 임대료와 비용을 기반으로 부동산의 점유를 요청하는 단지 소유주로부터 건물을 임차하고 있습니다.  
☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).  
단지 소유주는 금전 지급 판결을 요청합니다(직접 송달 필요).

4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ \_\_\_\_\_ due on the \_\_\_\_\_ of the ☐ week ☐ month, which has not been paid or reduced to judgment.  
이 부동산의 차용권은 정부 보조금 지급 대상입니다 지급 대상이 아닙니다. 거주자는 다음 임대료를 지불할 책임이 있습니다: \$ \_\_\_\_\_ 임대료는 주 월의 \_\_\_\_\_ 일까지 지불해야 하고, 판결에 따른 지불이 되지 않았거나 감액되지 않았습니다.  
As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of \_\_\_\_\_ in the total amount of \$ \_\_\_\_\_  
오늘 현재, 미납 임대료 주 월 \_\_\_\_\_ 일에 대해 총액 \$ \_\_\_\_\_  
Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of \_\_\_\_\_ are due in the amount of \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
고소장이 제출된 달 또는 이전에 발생하는 연체료 주 월 \_\_\_\_\_ 일에 대해 다음 금액을 지불해야 합니다 \$ \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_ TOTAL \$ \_\_\_\_\_  
합계 \$ \_\_\_\_\_

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: \_\_\_\_\_

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>  
임대료 지원 프로그램 또는 귀하의 상황에 적용되는 법률에 대한 정보는 법원의 자조 센터에 연락하십시오. 전화: 410-260-1392 온라인: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

단지 소유주는 이전 판결로 인해 거주자의 환매권을 압류할 것을 요청합니다. 지난 12개월 이내의 사건 번호 및 판결 일자: \_\_\_\_\_

Case Numbers & Judgment Dates  
사건 번호 및 판결일

- ☐ All the residents on the lease are listed above.  
임대 계약상의 모든 거주자는 위에 열거되어 있습니다.
- ☐ At least one resident is in the military service.  
적어도 한 명의 거주자가 군 복무 중입니다.
- ☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: \_\_\_\_\_

☐ Verified through DOD at:  
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military  
군 복무 중인 거주자는 없으며 이 진술을 뒷받침하는 사실은 다음과 같습니다: \_\_\_\_\_

국방부 웹사이트를 통해서 확인:  
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

- ☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.  
본인은 군 복무 중인 거주자가 있는지 여부를 확인할 수 없습니다.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.  
본인은 위증죄 처벌 하에서 위에 명시된 문제 및 사실들이 본인의 지식, 정보, 확신에 근거하여 진실이라는 것을 엄숙히 확인합니다.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) 서명자의 이름을 정자로 기입 (단지 소유주/변호인/대리인)	Signature of Park Owner/Attorney/Agent 단지 소유주/변호인/대리인의 서명	Attorney Number/Party# 변호인 번호/당사자#	Date 날짜
Address 주소		Telephone 전화	

Fax 팩스	E-mail 이메일
Continued on _____ Request of _____ Reason _____ 계속 _____ 요청 _____ 사유 _____	

### DISPOSITION

#### 처분

New Date:

새로운 일자:

### SUMMONS

#### 소환장

- ☐ Postponed at the request of: ☐ Resident ☐ Park Owner ☐ Court. Reason: \_\_\_\_\_  
다음 요청에 의해 연기됨: 거주자 단지 소유주 법원. 사유: \_\_\_\_\_

The following parties appeared on final trial date: ☐ Park Owner ☐ Park Owner's Agent/Attorney  
다음 당사자는 최종 재판일에 출석하였습니다: 단지 소유주 단지 소유주의 대리인/변호인  
☐ Resident 1 ☐ Resident 2 ☐ Resident 3 ☐ Resident 4 ☐ Resident's Attorney  
거주자 1 거주자 2 거주자 3 거주자 4 거주자의 변호인

- ☐ Determined due and unpaid: \$ \_\_\_\_\_ by: ☐ Default ☐ Trial ☐ Consent  
결정된 지불금 및 미지불금: \$ \_\_\_\_\_ 결정 방법: 결석 재판 동의

☐ Judgment in favor of the park owner for possession of the premises – resident to yield possession of premises to park owner within 30 days after trial ☐ Without the right of redemption  
단지 소유주가 부동산을 소유하도록 유리하게 판결됨 - 거주자는 환매권 없이 재판 후 30일 이내에 단지 소유주에게 부동산 소유권을 양도함

- ☐ Money judgment for \$ \_\_\_\_\_ plus costs against Resident ☐ #1 ☐ #2 ☐ #3 ☐ #4  
현금 판결 금액 \$ \_\_\_\_\_ 다음 거주자에 대한 비용 추가 #1 #2 #3 #4

☐ Voluntary dismissal by: ☐ Park Owner ☐ Stipulation of parties  
다음에 의해 자발적으로 기각함: 단지 소유주 당사자들 간의 약정

- ☐ Case dismissed ☐ Park Owner FTA ☐ No party appeared ☐ Other: \_\_\_\_\_  
사건 기각됨 단지 소유주 FTA 당사자 불출석 기타: \_\_\_\_\_

☐ Judgment for resident: ☐ After trial ☐ By consent  
거주자 승소 판결: 재판 후 동의

If applicable: ☐ Park Owner has violated Real Prop., § 8A-1102(b)

해당하는 경우: 단지 소유주는 부동산법 § 8A-1102(b)를 위반했음

☐ Recovery of possession of the property  
부동산 점유 회수

☐ Actual damages of \$ \_\_\_\_\_  
실제 손해액 \$ \_\_\_\_\_

☐ Reasonable attorney's fees of \$ \_\_\_\_\_ and costs  
합리적인 수준의 변호사 수임료 \$ \_\_\_\_\_ 및 비용

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.  
보안관 또는 경찰관에게: 귀하는 단지 소유주가 거주자, 양수인, 전차인, 또는 그들의 대리인에게 단지 소유주의 요구가 허용되어지거나 안 되는 정당한 이유를 진술하기 위해 직접 송달을 통해 지방 법원에 출두하도록 통지할 것을 명령합니다. 알려진 어떠한 주소로도 직접 송달될 수 있습니다. 단지 소유주가 직접 송달을 요청하지 않았거나 송달을 받을 한 명 이상의 사람을 찾아서 송달할 수 없는 경우, 소환장 및 소장의 증명된 사본을 사건의 대상인 부동산에 잘보이도록 부착하고 사본을 거주자, 양수인, 또는 전차인에게 단지 소유주가 지정한 주소로 1중 우편으로 송부해야 합니다. 거주자가 사망한 경우, 동일한 절차로 입주자 또는 사망한 거주자의 가까운 친척에게 통지해야 합니다.

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

임대료 지원 프로그램 또는 귀하의 상황에 적용되는 법률에 대한 정보는 법원의 자조 센터에 연락하십시오. 전화: 410-260-1392 온라인: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

☐ Execution stayed until \_\_\_\_\_

다음 날짜까지 강제 집행 연기 \_\_\_\_\_

☐ Execution stayed by filing an approved appeal bond in the amount of \$ \_\_\_\_\_

다음의 금액에 대한, 승인된 항소 보증금을 제출하여 강제 집행 연기 \$ \_\_\_\_\_

Judge  
판사

ID Number  
ID 번호

Date  
날짜

Judge/Clerk  
판사/서기

Date  
일자

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

임대료 지원 프로그램 또는 귀하의 상황에 적용되는 법률에 대한 정보는 법원의 자조 센터에 연락하십시오. 전화: 410-260-1392 온라인: <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR \_\_\_\_\_

메릴랜드 주 지방법원 관할지 \_\_\_\_\_

Located at \_\_\_\_\_

소재지 \_\_\_\_\_

Park Owner  
단지 소유주Address  
주소City  
시State  
주Zip  
우편번호① Resident  
① 거주자② Resident  
② 거주자③ Resident  
③ 거주자④ Resident  
④ 거주자Address  
주소City  
시State  
주Zip  
우편번호Affixed on Mobile Home  
모빌 홈에 부착☐ Mailed to Resident  
거주자에게 우송Constable/Sheriff  
보안관/경찰관Served on Party:  
당사자에게 송달

No. of residents 1 2 3 4

임차인의 수 1 2 3 4

CASE NUMBER

사건 번호

TRIAL DATE &amp; TIME

재판 일자 및 시간

## FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)

임대료 지불 불이행 - 단지 소유주의 임대 부동산 점유를 위한 고소장(부동산법 § 8A-1701)

1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: \_\_\_\_\_  
Maryland, \_\_\_\_\_이 건물은 다음과 같습니다 모빌 홈 단지 부지 설명: \_\_\_\_\_  
메릴랜드 주, \_\_\_\_\_2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: \_\_\_\_\_  
단지 소유주는 이 부동산을 임대하기 위해 법률에 따라 면허 취득/등록을 해야 하나? 예 아니요. 해당하는 경우, 현재 단지 소유자는 면허를 취득했습니까 예 아니요. 해당하는 경우, 면허/등록 번호: \_\_\_\_\_3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.  
거주자는 지불이 결정된 임대료와 비용을 기반으로 부동산의 점유를 요청하는 단지 소유주로부터 건물을 임차하고 있습니다.  
☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).  
단지 소유주는 금전 지급 판결을 요청합니다(직접 송달 필요).4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ \_\_\_\_\_ due on the \_\_\_\_\_ of the ☐ week ☐ month, which has not been paid or reduced to judgment.  
이 부동산의 차용권은 정부 보조금 지급 대상입니다 지급 대상이 아닙니다. 거주자는 다음 임대료를 지불할 책임이 있습니다: \$ \_\_\_\_\_ 임대료는 주 월의 \_\_\_\_\_ 일까지 지불해야 하고, 판결에 따른 지불이 되지 않았거나 감액되지 않았습니다.  
As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of \_\_\_\_\_ in the total amount of \$ \_\_\_\_\_  
오늘 현재, 미납 임대료 주 월 \_\_\_\_\_ 일에 대해 총액 \$ \_\_\_\_\_  
Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of \_\_\_\_\_ are due in the amount of \$ \_\_\_\_\_  
고소장이 제출된 달 또는 이전에 발생하는 연체료 주 월 \_\_\_\_\_ 일에 대해 다음 금액을 지불해야 합니다 \$ \_\_\_\_\_5. TOTAL \$ \_\_\_\_\_  
합계 \$ \_\_\_\_\_

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: \_\_\_\_\_

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>임대료 지원 프로그램 또는 귀하의 상황에 적용되는 법률에 대한 정보는 법원의 자조 센터에 연락하십시오. 전화: 410-260-1392 온라인: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

단지 소유주는 이전 판결로 인해 거주자의 환매권을 압류할 것을 요청합니다. 지난 12개월 이내의 사건 번호 및 판결 일자: \_\_\_\_\_

Case Numbers & Judgment Dates  
사건 번호 및 판결일

- ☐ All the residents on the lease are listed above.  
임대 계약상의 모든 거주자는 위에 열거되어 있습니다.
- ☐ At least one resident is in the military service.  
적어도 한 명의 거주자가 군 복무 중입니다.
- ☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: \_\_\_\_\_

☐ Verified through DOD at:  
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military  
군 복무 중인 거주자는 없으며 이 진술을 뒷받침하는 사실은 다음과 같습니다: \_\_\_\_\_

국방부 웹사이트를 통해서 확인:  
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

- ☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.  
본인은 군 복무 중인 거주자가 있는지 여부를 확인할 수 없습니다.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.  
본인은 위증죄 처벌 하에서 위에 명시된 문제 및 사실들이 본인의 지식, 정보, 확신에 근거하여 진실이라는 것을 엄숙히 확인합니다.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) 서명자의 이름을 정자로 기입 (단지 소유주/변호인/대리인)	Signature of Park Owner/Attorney/Agent 단지 소유주/변호인/대리인의 서명	Attorney Number/Party# 변호인 번호/당사자#	Date 날짜
Address 주소		Telephone 전화	
Fax 팩스		E-mail 이메일	
Continued on 계속	Request of 요청	Reason 사유	

## SUMMONS 소환장

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.

보안관 또는 경찰관에게: 귀하는 단지 소유주가 거주자, 양수인, 전차인, 또는 그들의 대리인에게 단지 소유주의 요구가 허용되지 않으면 안 되는 정당한 이유를 진술하기 위해 직접 송달을 통해 지방 법원에 출두하도록 통지할 것을 명령합니다. 알려진 어떠한 주소로도 직접 송달될 수 있습니다. 단지 소유주가 직접 송달을 요청하지 않았거나 송달을 받을 한 명 이상의 사람을 찾아서 송달할 수 없는 경우, 소환장 및 소장의 증명된 사본을 사건의 대상인 부동산에 잘보이도록 부착하고 사본을 거주자, 양수인, 또는 전차인에게 단지 소유주가 지정한 주소로 1종 우편으로 송부해야 합니다. 거주자가 사망한 경우, 동일한 절차로 입주자 또는 사망한 거주자의 가까운 친척에게 통지해야 합니다.

Judge/Clerk  
판사/서기

Date  
일자

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>  
임대료 지원 프로그램 또는 귀하의 상황에 적용되는 법률에 대한 정보는 법원의 자조 센터에 연락하십시오. 전화: 410-260-1392 온라인: <https://mdcourts.gov/selfhelp>



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR \_\_\_\_\_

메릴랜드 주 지방법원 관할지 \_\_\_\_\_

Located at \_\_\_\_\_

소재지 \_\_\_\_\_

Park Owner  
단지 소유주Address  
주소City  
시State  
주Zip  
우편번호① Resident  
① 거주자② Resident  
② 거주자③ Resident  
③ 거주자④ Resident  
④ 거주자Address  
주소City  
시State  
주Zip  
우편번호Affixed on Mobile Home  
모빌 홈에 부착☐ Mailed to Resident  
거주자에게 우송Constable/Sheriff  
보안관/경찰관Served on Party:  
당사자에게 송달

No. of residents 1 2 3 4

임차인의 수 1 2 3 4

CASE NUMBER

사건 번호

TRIAL DATE &amp; TIME

재판 일자 및 시간

Date \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
일자 \_\_\_\_\_ 일자 \_\_\_\_\_**FAILURE TO PAY RENT - PARK OWNER'S COMPLAINT FOR REPOSSESSION OF RENTED PROPERTY (REAL PROPERTY §8A-1701)**  
**임대료 지불 불이행 - 단지 소유주의 임대 부동산 점유를 위한 고소장(부동산법 § 8A-1701)**1. The property is a ☐ mobile home ☐ park lot described as: \_\_\_\_\_  
Maryland, \_\_\_\_\_

Property Name \_\_\_\_\_

이 건물은 다음과 같습니다 모빌 홈 단지 부지 설명: \_\_\_\_\_

메릴랜드 주, \_\_\_\_\_

부동산 이름 \_\_\_\_\_

2. Is the park owner required by law to be licensed/registered in order to operate this premises as a rental property? ☐ Yes ☐ No. If so, is the park owner currently licensed/registered ☐ Yes ☐ No. License/Registration number if applicable: \_\_\_\_\_

단지 소유주는 이 부동산을 임대하기 위해 법률에 따라 면허 취득/등록을 해야 합니까? 예 아니요. 해당하는 경우, 현재 단지 소유자는 면허를 취득했습니까 예 아니요. 해당하는 경우, 면허/등록 번호: \_\_\_\_\_

3. The resident rents from the park owner, who asks for possession of the property based on the amount of rent and costs determined to be due.

거주자는 지불이 결정된 임대료와 비용을 기반으로 부동산의 점유를 요청하는 단지 소유주로부터 건물을 임차하고 있습니다.

☐ Park owner requests a money judgment (requires personal service).

단지 소유주는 금전 지급 판결을 요청합니다(직접 송달 필요).

4. This ☐ is ☐ is not a government subsidized tenancy. Resident is responsible to pay the following amount of rent: \$ \_\_\_\_\_ due on the \_\_\_\_\_ of the ☐ week ☐ month, which has not been paid or reduced to judgment.

이 부동산의 차용권은 정부 보조금 지급 대상입니다 지급 대상이 아닙니다. 거주자는 다음 임대료를 지불할 책임이 있습니다: \$ \_\_\_\_\_ 임대료는 주 월의 \_\_\_\_\_ 일까지 지불해야 하고, 판결에 따른 지불이 되지 않았거나 감액되지 않았습니다.

As of today, rent is due for the ☐ weeks ☐ months of \_\_\_\_\_ in the total amount of \$ \_\_\_\_\_

오늘 현재, 미납 임대료 주 월 \_\_\_\_\_ 일에 대해 총액 \$ \_\_\_\_\_

Late charges accruing in or prior to the month in which the complaint was filed for the ☐ weeks ☐ months of \_\_\_\_\_ are due in the amount of \$ \_\_\_\_\_

고소장이 제출된 달 또는 이전에 발생하는 연체료 주 월 \_\_\_\_\_ 일에 대해 다음 금액을 지불해야 합니다 \$ \_\_\_\_\_

5. TOTAL \$ \_\_\_\_\_

합계 \$ \_\_\_\_\_

6. The park owner requests the resident's right of redemption be foreclosed due to prior judgments. The case numbers and judgment dates within the past 12 months: \_\_\_\_\_

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online:

<https://mdcourts.gov/selfhelp>

임대료 지원 프로그램 또는 귀하의 상황에 적용되는 법률에 대한 정보는 법원의 자조 센터에 연락하십시오. 전화: 410-260-1392 온라인:

<https://mdcourts.gov/selfhelp>



단지 소유주는 이전 판결로 인해 거주자의 환매권을 압류할 것을 요청합니다. 지난 12개월 이내의 사건 번호 및 판결 일자: \_\_\_\_\_

Case Numbers & Judgment Dates  
사건 번호 및 판결일

- ☐ All the residents on the lease are listed above.  
임대 계약상의 모든 거주자는 위에 열거되어 있습니다.
- ☐ At least one resident is in the military service.  
적어도 한 명의 거주자가 군 복무 중입니다.
- ☐ No resident is in the military service and the facts supporting this statement are: \_\_\_\_\_

☐ Verified through DOD at:  
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

Specific facts must be given for the court to conclude that each resident who is a natural person is not in the military  
군 복무 중인 거주자는 없으며 이 진술을 뒷받침하는 사실은 다음과 같습니다: \_\_\_\_\_

국방부 웹사이트를 통해서 확인:  
<https://scra.dmdc.osd.mil/>

- ☐ I am unable to determine whether or not any resident is in the military service.  
본인은 군 복무 중인 거주자가 있는지 여부를 확인할 수 없습니다.

I do solemnly affirm under the penalty of perjury that the matters and facts set forth above are true to the best of my knowledge, information, and belief.  
본인은 위증죄 처벌 하에서 위에 명시된 문제 및 사실들이 본인의 지식, 정보, 확신에 근거하여 진실이라는 것을 엄숙히 확인합니다.

Print Name of Signer (Park Owner/Attorney/Agent) 서명자의 이름을 정자로 기입 (단지 소유주/변호인/대리인)	Signature of Park Owner/Attorney/Agent 단지 소유주/변호인/대리인의 서명	Attorney Number/Party# 변호인 번호/당사자#	Date 날짜
Address 주소		Telephone 전화	
Fax 팩스		E-mail 이메일	
Continued on 계속	Request of 요청	Reason 사유	

## SUMMONS 소환장

TO the Sheriff or Constable: you are ordered to notify the resident, assignee, subtenant, or their agent, by personal service, to appear in the District Court to show cause why the demand of the park owner should not be granted. Personal service may be performed at any known address. If the park owner has not requested personal service, or if at least one person to be served cannot be located and served, affix an attested copy of the summons and complaint conspicuously on the subject property and mail a copy to the resident, assignee, or subtenant by first class mail to the address specified by the park owner. In the case of a deceased resident, notify the occupant or next of kin of the deceased resident by the same procedure.

보안관 또는 경찰관에게: 귀하는 단지 소유주가 거주자, 양수인, 전차인, 또는 그들의 대리인에게 단지 소유주의 요구가 허용되지 않으면 되는 정당한 이유를 진술하기 위해 직접 송달을 통해 지방 법원에 출두하도록 통지할 것을 명령합니다. 알려진 어떠한 주소로도 직접 송달될 수 있습니다. 단지 소유주가 직접 송달을 요청하지 않았거나 송달을 받을 한 명 이상의 사람을 찾아서 송달할 수 없는 경우, 소환장 및 소장의 증명된 사본을 사건의 대상인 부동산에 잘보이도록 부착하고 사본을 거주자, 양수인, 또는 전차인에게 단지 소유주가 지정한 주소로 1종 우편으로 송부해야 합니다. 거주자가 사망한 경우, 동일한 절차로 입주자 또는 사망한 거주자의 가까운 친척에게 통지해야 합니다.

NOTICE: If the court awarded a money judgment in addition to the judgment for possession, you have the right to obtain a lien on real property. Maryland Rule 3-621.  
통지: 법원이 소유권 판결과 함께 금전 지급 판결을 내린 경우, 귀하에게는 부동산에 대한 선취특권이 있습니다.  
메릴랜드주 규칙 3-621.

Judge/Clerk  
판사/서기

Date  
일자

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online: <https://mdcourts.gov/selfhelp>  
임대료 지원 프로그램 또는 귀하의 상황에 적용되는 법률에 대한 정보는 법원의 자조 센터에 연락하십시오. 전화: 410-260-1392 온라인: <https://mdcourts.gov/selfhelp>

RETURN OF PERSONAL SERVICE ON RESIDENT(S) (to be completed by process server)

거주자에 대한 직접 송달로 반환(영장 송달인이 완료해야 함)

Case No. \_\_\_\_\_

사건 번호 \_\_\_\_\_

I served a copy of Writ of Summons, Complaint, and all supporting papers by delivery \_\_\_\_\_,

Title \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Time \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_ Location \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . The person I left the papers with acknowledged being: (1) a resident of the above listed

address; (2) 18 years of age or older; (3) of suitable discretion in that relationship to the defendant is: \_\_\_\_\_

and that; (4) the above listed address is the defendant's residence or usual place of abode. The facts upon which I concluded that the individual served is of suitable age and discretion are: \_\_\_\_\_

본인은 소환장, 고소장의 사본과 모든 증빙 서류를 다음 사람에게 송달했습니다 \_\_\_\_\_

직책 \_\_\_\_\_, 일자: \_\_\_\_\_ 날짜 \_\_\_\_\_ 시간 \_\_\_\_\_ 장소: \_\_\_\_\_ 장소 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ . 본인이 서류를 남긴 사람은 다음을 인정했습니다: (1) 위에 나열된 주소의

거주자임; (2) 18세 이상임; (3) 피고와의 관계가 다음과 같다는 적절한 분별력 보유: \_\_\_\_\_

그리고; (4) 위에 기재된 피고의 거주지 또는 상시 거소임을 확인 받고 문서를 유치하였습니다. 송달 수령인이 적절한 연령이며 재량을 갖는다고 판단한 근거는 다음과 같습니다: \_\_\_\_\_

Description of the person served: Race \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_ Eyes \_\_\_\_\_ Hair \_\_\_\_\_ Wt. \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Other \_\_\_\_\_

송달 수령인의 신상 명세: \_\_\_\_\_ 성별 \_\_\_\_\_ 눈색깔 \_\_\_\_\_ 머리색깔 \_\_\_\_\_ 체중 \_\_\_\_\_ 연령 \_\_\_\_\_ 기타 \_\_\_\_\_

\*FOR PRIVATE PROCESS SERVER ONLY: Name: \_\_\_\_\_ Address: \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_

\*개인 영장 송달인만 해당: 이름: \_\_\_\_\_ 주소: \_\_\_\_\_

전화 \_\_\_\_\_

I am at least 18 years of age. I solemnly affirm under the penalties of perjury that all information provided by me herein is true to the best of my knowledge, information, and belief.

본인은 최소 18세입니다. 본인은 위증의 경우 처벌을 받는다는 전제 하에 본인의 지식, 정보, 확신에 근거하여 본인이 제공한 모든 정보가 사실이라는 것을 엄숙히 선언합니다.

Date  
일자

Signature of Sheriff/Constable/Private Process Server  
보안관/경찰관/개인 영장 송달인 서명

Printed Name  
정자체

(Back)  
(뒷면)

For information about rental assistance programs or about the law that applies to your situation, contact the court's Self-Help Center. By phone: 410-260-1392 Online:

<https://mdcourts.gov/selfhelp>

임대료 지원 프로그램 또는 귀하의 상황에 적용되는 법률에 대한 정보는 법원의 자조 센터에 연락하십시오. 전화: 410-260-1392 온라인:

<https://mdcourts.gov/selfhelp>



## **NOTICE TO THE RESIDENT**

### **거주자에 대한 통지**

1. If you need an interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately.  
통역사 또는 미국 장애인법에 따라 합리적인 편의 제공이 필요한 경우 즉시 법원에 연락하십시오.
2. The court may limit the use of cell phones and other electronic devices in certain areas of the courthouse.  
법원은 법원 청사의 특정 구역에서 핸드폰 및 기타 전자 기기의 사용을 제한할 수 있습니다.
3. This park owner is asking the court to evict you for not paying rent. If you have paid the rent by the trial date, you should come to court on the trial date with your receipt and ask the court to dismiss the case.  
단지 소유주는 법원에게 임대료 미지불에 따라 귀하를 퇴거시킬 것을 요청하고 있습니다. 임차인이 재판일 전에 임대료를 지불한 경우, 임차인은 재판일에 영수증을 법원에 가지고 가서 해당 소송의 기각을 법원에 요청해야 합니다.
4. You have the right to go to court and be heard by a judge. The date and time of your hearing are stamped on the first page of this complaint.  
귀하에게는 법원에 출두하여 판사 앞에서 귀하를 변론할 권리가 있습니다. 심리 일자와 시간은 본 고소장의 첫 페이지에 적혀 있습니다.

#### **If you decide to go to court:**

#### **귀하가 법원에 출두하기로 결정한 경우:**

- Please be early and bring this paper with you.  
정시에 출두하고 본 문서를 소지하시기 바랍니다.
  - If you have paid your rent and late fees by the trial date, bring your receipt, and show it to the judge when your case is called.  
재판일 이전에 임대료 및 연체료를 지불한 경우, 영수증을 소지하고 사건이 호출되면 판사에게 보여주시기 바랍니다.
  - If you believe that you have paid your rent and fees in full or that the amount the park owner says you owe is wrong, bring proof with you.  
임대료 및 수수료를 전액 지불했거나 단지 소유주가 지불받아야 한다고 주장하는 금액이 잘못되었다고 생각하는 경우, 증빙을 가지고 오십시오.
  - If you believe that you have any other defense to this complaint, be prepared to state all the facts clearly to the judge.  
본 고소장에 대한 기타 변론할 내용이 있다고 생각되는 경우, 판사 앞에서 모든 사실을 명확하게 진술할 준비를 하십시오.
  - You have the right to bring a lawyer with you to represent you at the hearing.  
귀하는 심리에서 귀하를 대변할 변호사와 함께 출두할 권리가 있습니다.
5. **What happens next if the court enters a judgment for the park owner?**  
**법원이 단지 소유주에 대한 판결을 내리면 어떻게 됩니까?**
- The court has entered a judgment for possession for the park owner: this means that you have lost your case.  
법원이 단지 소유주의 점유를 판결한 경우: 귀하는 사건에서 패소한 것입니다.
  - If you don't pay the rent and late fees due within fifteen (15) days, the court may sign a Warrant of Restitution if requested by the park owner. The court will send the warrant to the sheriff (constable in Baltimore County), who will schedule the eviction. An eviction includes the removal of the mobile home from the park owner's property. 귀하가 십오(15) 일 이내에 임대료와 연체료를 지불하지 않으면, 단지 소유주가 요청할 경우 법원은 배상 영장에 서명할 수 있습니다. 법원은 영장을 보안관(볼티모어 카운티의 경우 경찰관)에게 영장을 송부하고 보안관이 퇴거 일정을 잡을 것입니다. 퇴거 조치에는 단지 소유주의 부지에서 모빌 홈을 제거하는 것이 포함됩니다.
  - The eviction will be cancelled if you pay all money due, including filing fees, before the eviction occurs, unless the judgment issued by the court is without right of redemption. See next paragraph.

귀하가 퇴거 조치 이전에 제출 수수료를 포함하여 모든 금액을 지불할 경우, 퇴거 조치가 취해됩니다. 단, 법원이 내린 판결에서 변제권이 부재한 경우는 예외로 합니다. 다음 단락을 참조하십시오,

- If there have been three (3) prior judgments against you in rent court for this property in the past twelve (12) months, the judgment of possession will be without right of redemption. This means that even if you pay all money due before the date of eviction, the park owner can still evict you.

지난 십이(12) 개월 내에 본 부지에 대한 임대 사건 법원에서 귀하에 대한 삼(3) 회 이상 이전 판결이 내려진 경우, 점유 판결에는 환매권이 부재합니다. 즉, 퇴거일 이전에 모든 금액을 지불한 경우라도 단지 소유주는 여전히 귀하를 퇴거할 수 있습니다.

- On the day of the eviction, the sheriff or constable will meet the park owner at your home. The park owner's workers will remove the mobile home and any additions or attachments to it from the premises. The sheriff or constable is not responsible for protecting your property.

퇴거 당일, 보안관 또는 경찰관은 단지 소유주를 귀하의 집에서 만날 것입니다. 단지 소유주의 직원은 부지에서 모빌 홈과 기타 부속물을 제거합니다. 보안관 또는 경찰관은 임차인의 재산을 보호할 책임이 없습니다.

- You have the right to appeal to the circuit court. File a notice of appeal with the clerk of the District Court no later than two (2) business days from the judgment. The court may require you to post a bond to keep the eviction from happening until after the circuit court decides your appeal. You must continue to pay rent during the appeal period. 귀하는 순회법원에 항소할 권리가 있습니다. 판결 후 이(2) 업무일 이내에 순회법원 서기에게 항소 통지서를 제출하십시오. 순회법원이 귀하의 항소를 결정할 때까지 퇴거 조치가 실행되지 않도록 법원이 보석금을 지불할 것을 요구할 수 있습니다. 항소 기간 중 임대료를 계속 지불해야 합니다.

**AVISO A LAS PERSONAS QUE HABLAN ESPAÑOL**  
(스페인어를 사용하는 개인에 대한 통지)

Esta es una denuncia por incumplimiento de pago de la renta. La traducción al español de este formulario se encuentra en el Internet en: <https://mdcourts.gov/sites/default/files/import/district/forms/civil/dccv082mhbls.pdf> El folleto informativo en español también se encuentra en el Internet en:

<https://www.mdcourts.gov/sites/default/files/courtforms/district/forms/civil/dccv082tbrs.pdf/dccv082tbrs.pdf> Usted también podrá llevar este formulario a la Oficina del Secretario del Tribunal de Distrito, a la dirección que aparece en la parte de arriba del reverso de este formulario, y el secretario le entregará una traducción impresa, el folleto en español y proporcionará la asistencia de un intérprete si es necesario. Para obtener información sobre los programas de asistencia para pagar el alquiler o sobre la ley que se aplica en su situación, comuníquese con el Centro de Autoayuda del tribunal. Por teléfono: 410-260-1392 En línea: <https://mdcourts.gov/selfhelp>